



HAL
open science

Syntaxe et Traitement Automatique des Langues

Christian Retoré

► **To cite this version:**

Christian Retoré. Syntaxe et Traitement Automatique des Langues. RR-5459, INRIA. 2005, pp.16.
inria-00070547

HAL Id: inria-00070547

<https://inria.hal.science/inria-00070547>

Submitted on 19 May 2006

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



!"#\$%&'\$(" ') & + & + - . + , - . + & " & ' / (, 0 ' \$! 1 % + & \$ & " & % \$ (0 ' \$! 1 % +

! '#\$%&'(\$)*%\$, '#\$- . \$, %\$0. '(1'2(3%#4. '2

- <86634&7A8C

! '#\$%&

23456789:.;

\$ <=> 7&?>

*R*apport
de recherche



! "#\$%&'(\$) *%\$, '#\$- . \$, %\$0. '(1'23%#4. '2⁵

5 +)#2\$#4" & (\$B)%

M+VX(&9X &Z&92\$WX(2&9X7B#@ (2
3)B[(\$&#=" (2

. 4NNB)&(& *+)*+(& \ \$>SF&Z&4": #)&RTS&&GV&4=(2

6 72 , 7(8& (\$&)\$#& &2@ #2(& &B# \$&(&1(& \)2B"" (& &]1" &B=##" & (: ("1&NN)(" \$&#=#1#2&(21)& 2&# " 2&@](" \$) (\$# " \$& & 4#(X(" \$&1 \$BX4\$#@ (& (&61&29" \$4J (& (2&61" =1(2&4: (*& 2&X B' V& 2 (\$& 2&\$+&B)# 2&#=#1#2\$#@ (2& (&61&29" \$4J (^& N)V&8&@ (6@ (2& (NV)(2&4NN#4\$# 2& \$&+&2\$B)#@ (2' " B12*1\$)B" 2& 2&X B' V& 2&B)X (& &XNB9%&&" &9" \$4J (' &NB1)&B' *&6)(&N4)& (" &N)%2(" \$4\$B' ' (&4NN)B*+ (&%&#)B' B[(&@ #&2\$&4&a\$)(^

9 / \$2(; ;72&4#(X(" \$& 1\$BX4\$#@ (& (2&4" =1(2'&#=#1#2\$#@ (& '_B)X4\$#@ ('&9" \$4J(

°&"#S#%&#(*+), #(" "&. ' & (/). ()0#1 2 +)()3#2 2 45+ /)6 14. *+7 . 1H" ^
! & "# ()2#%&CB)' (41J &G&4C. ; ;5 ^ ^ 'Y& &- . , / ;01\$)2& & (B)(e 647)#&

! "#%&(& *+)*+(& . , / 01\$)2
34)*5 6 7 8)249& "# ()2#%& / 5 & (2&#=" (2
&&1(&4*@(2& B' B' &&CDE &FGHI &)249& (' (J &0)4" *(L
M&N+B' (&P11 &Q&R&S&F&TU &V&6#BN# &P11 &S&T&F&V&H

2, *88)'(4, *, *2, *5\$ 6 6 (% *7-\$6, 88 *8) *3*6 : 8 *2. ; < *# - \$%*, *=\$' %? , * @ * , *' AB & *2() & A A 2\$ *?B & * A9%?) *A 8CD\$ *\$ *88 *82\$ *8 & 5\$ 6 6 (% & A' . 5- \$%88 *8' (\$8B) *2, &=\$%A% (?4 *AE ', ?\$82? *2- 6 (% , 9F (SEG88 8HJKLMI

" , *2, \$) %\$A) '\$8D, \$9>?, 8>, &()) . , &=\$8& (\$29<*8 \$5 6 % & *) *A ? & *2, *8 *\$ A#, \$A#, *) '\$ 2?A%) *?'- 6 ('%?, N8*,) \$ & 8, \$9, *1 JCOO?) *\$ (= \$*2. A02() *2, *88 \$8 *2? *7%) (A 6 ,) ' 2, *A & \$ A#, \$A#, &8P) *7 (%A \$ (= \$*) B & * ,) *9% *7 ('8 (? *2. Q 8 = , 6 ,) *2, *6 - 2C8 & 7-\$6 , & & = ?\$8 *88)'(4, 9=?%&?B8=\$ A) % & *2, *=\$ 7. \$ \$ *8 *\$ 2?A%) *?'- 6 ('%?, *8 *\$ 2?A%) * (& & & , =(\$ * \$2% (, ?\$NR- ?\$ (Q) A \$2() & A ' , *2% A%) 9*8& & 55C8 *?) *\$ A) '\$ 5, *82\$ *88) (8 & *88) E '(4%?, *?'- 6 ('%?, 98 & 8) 5(5, & 7-\$6 , & 8, *8 *8 5%?, 9, *8 & () . , & & 94() , * &) *88 *2, *8 ! " # \$ % & ') * (, % - & - 2 -) * & *2 % & % 5? , * , ? * * , ? * 8 * ' 80' *4') , % , 2+3 0' . 2 - () , + / 13 N S (88)'(4, *B A#(= , * (& ? * 88 88 ,) *) '\$ *# - \$%*, *=\$' %? , * * & & (Q' (\$8% 7-\$6 ('%?, & & '\$?Q) * & ? & 8 & 2, ?4 * (= , 88 %) & 8 , *0 SR * & * 8? , *8 & A 6 6 , *8 *A) A = %) *2B ? * 88 \$ =) E 2() * < * 8 *2, 6 () 2, * & A % E A) - 6 % ? , 9 * () 2 % & * , *8 *1 " # \$ % & ') * (, % - & - 6 - \$ & 88) *2 -) ' (? A?) . *\$ 2?A%) *7 () T (% & *) , *88 & * % = & . 9 * & * Q ? * * ?) . *A 6 D % (% &) * ,) '\$ * (= 8 / A ' %) 89 6 - 2C8 & 88)'(4%?, & 8 & 6 () ' % ? , & = \$ (56 ('%?, & * # - \$%88 *5? % & % ? , & N

" - 6 6 , *# - \$%88 *5? % & % ? , & ? ' 88 & , & -) \$ ' %) 2\$ *8 & 5\$ 6 6 (% & 2, *2. =) 2() A 9*88 & , 2, & \$ Q ?4 *2, & () . , & \$) ' , *2, *U, & % \$ *HJKLMI *? % -) * & \$ - ? * . ' *2. Q 8 = , &) *P ? \$ = *2, 88P & 8; *8 *5\$ 6 6 (% *5.) . \$ ' Q *2, * " # - 6 & 3 *HJKLMI -) * &) * , 4A8, & 8 & \$ () & 7-\$6 ('%) 89 = ?\$A ? & *2B) , 77A A% * (8 - \$%# 6 % ? , N' - 6 6 , *6 - 2C8 & 8 &) *? ' 88 & , & 8 & 5\$ 6 6 (% & 2, *8 A 8CD\$ # % \$ \$ A % *2. * # - 6 & 3 *HJKLMI *8 \$ - ? *2. & Q \$ %) ' , & 2, & 5\$ 6 6 (% & # - \$8A) ' , 4' , * @ (? * - (& 5, 9\$) 2 -) & # - 6 6 (5, * * ?) *7 () T (% * W (\$ A 8R (?8 * X A # Y Z) D \$, \$ H J [C H J J O M - ? % A) E '\$ 8D (*7-\$6 ,) * < * 8 ? \$ * ' ?2, *6 (# . 6 ('%?, 9 = (\$, 4, 6 = 8 *2 () & H # - 6 & 3 + X A # Y Z) D \$, \$ I J C L M I

/) & % & 2? *8) 5(5, \$ / X R *] * \$ 5\$ 6 6 , & *2 -) . , & &) *2, *6 : 6 , *) (? * \$ 98 & () . , & & 94E () , E 24 * ? \$) *88 = () (5, *2, & 7 % # 2) 88 + 90') - (&) + / 2 & " 0 ; - + 47 9 / 5 + 2, * -- 2 * H J _ M ' * 88 & & < * - ? & 88 &) Q (?4 *2B) (88 & *2, *8 *8) 5?, 9 *2 -) *8 *) Q (? *88) '(4%?, N8B) , *2, &=\$%A% (8 & A8E *%? , & 2\$ & & , & *A *6 - 2C8 * , & *2, * , * = (& & = (\$ \$ 8 & 2 * 7 . \$) ' &) Q (?4 *2, *8 *8) 5?, 9, *2, *) , = (& & = \$ \$) -) *8 & 88 *) Q (?2. A8 \$ ' * 82 ? *) Q (? * \$ A 2 ? \$ 8 * ? * 8 - \$%# 6 % ? , N

1 ? *6 %8? *2, & () . , & & 94 () , E 24 9a - & % 2 & * H J _ K M I Q) ' ,) *8 & 5\$ 6 6 (% & 2B \$ D \$ & 2E ; - % & U I b @ * 8 & ? *86 - 2C8 * 7-\$6 ('%?, *2, *8 *88)'(4, * (6 (% & A % = \$ * # - 6 & 3 N' , *6 - 2C8 A)) (C \$ 9 *) , *2 % % . *2B) . , * (= \$ C & &) * % Q ' %) 9 * ?) *5\$ () 2 * & A C & ,) \$ (% &) *2. * &) * 85 () A 6 (# . 6 ('%?, 92, *8 77A A% *2, *88) (88 & *88)'(4%?, * *2, *8 *A) & % ? %) *2B') , *D > ? , *2, *2 -) E) . , & A) & > ? ,) , N I) * - , \$ * ? , *A *6 - 2C8 * & *88) *2, & & ? *8 & *6 - 2% , \$ *8 *) - %) *2, *A 6 = & 8E %) *88)'(56 ('%?, *Q A 88) \$ 2?A%) *2, *88 2; -) A %) *? % - , \$6 , *2, & 2. =) 2() A & *2 % & () A N

1 Q A 8 & () . , & ? (' \$ E Q) 5 * * 8 ? \$ 8 &) *8 & 5\$ 6 6 (% & 2B) % A ' %) *5\$ 6 6 (% & 2, *A ? & & 2.e) % & H " b M L , *R, \$ % * * (\$) * @ * Q * % * (& & R \$ % & + + X # % D \$ H J g _ M @ * 8 * 12 = (. ' * > % . & ') ' * ? 0' # # ' 0 *2, *h (= 8) + F \$ & () * H J g [M 8 & ? 2) 20' * @ 8 + 3 A0' - 2 + B 0 % & 0 2 + ? 0' # # ' 0 + 4 D 3 B? 5 + 8 2 + R - 88 \$ 2 \ X (5 * H J g _ M E Q * % (? & & 8 D 88 * H J J L M E - ? \$ 8 & \$ % & 2, \$) % \$ 86 - 2C8 & 88 & 2, *8 *6 - ? Q) A R + d S d b 9A & 5\$ 6 6 (% & &) * * - ? , & ? , * & & ? \$ * # - \$8A) ' , 4' , *6 (% & S i b *2. A9 *8 & 8) 5(5, & A) ' , 4? , & 8, *GRXb *8 & 8) 5(5, & \$ A ? \$ 8 Q 6 ,) *) ? 6 . \$ (D 8 & P 88 & -) . () 6 - % & % A \$ = \$ *8 '\$ % 6 ,) *86 ? 8 () . *2, *88 AA \$ 2 * *2, & \$ & \$ 9A %) & 2, *8 8 A %) N

f , = ? * 88 & () . , & & 94 () , 9 *) * (\$ 888 * Q A A & 6 - 2C8 & 8 & * &) *2. Q 8 = , & 8 & 5\$ 6 6 E 6 (% & 2, *2. =) 2() A &=\$%A% (8 6 ,) *) *P ? \$ = *2, *88 & *G (3 & H J Q M 8 8 2 V * H J C O M 8 8 2 E V % + A W , 88 A V H J _ I M W , 88 A V H J g g M 8 & 8 , & 2, & \$ Q ?4 *2, & () . , & \$) ' , *2, *U, & % \$ *HJKLMI , 88 *\$ Q 8 5%) *8 *2. =) 2() A *88)'(4%?, *8 \$ 8 *) - %) *2, *A) & % ? () * ? A & 5\$ 6 6 (% & & &) * = (\$) (? * \$ *8 & & ? = 8 & 8 D %) * 2 (= . , & ?4 *8) 5?, & * \$ 2 \$ *2, & 6 - ' & \$ 8 ' Q 6 ,) *88 * , * (26 , ' ,) ' &) & ? A?) , * 2 (= ' %) *2, & () (88 & & = (\$ % 88 & N

f , = ? * 8 & ? 2B) , \$) , * * % & & * & * - % 9 * 8 & 6 . # - 2, & & (' % & % ? , & , *8 *88) 5? % & % ? , *2, *A \$ = ? & &) * < * 88 -) , ? \$ * *) - ? & Q \$ \$) & A 88 = \$ C & * ? , *A & 6 . # - 2, &) B) * = (& 5\$ () 2B # - & * & (= \$, \$ (? 88) (A % 88) N

0)(3,45, &6.7%(\$%)&8,9, &*-8:7;)-)'\$%&'()*+,-.:/0123456789, ?\$)8\$*+,-.0123456789, &*(9, &)-)@\$), &6(%)&'>\$\$%&', &.\$%\$)8\$*+,-.0123456789, &A,7A, &6-'&?9.8,) '&' ,7*) ;, &*B(7,6,)'*(&?- &@, &9(\$9, \$(%, &8-)) , &8, <%) ,)' \$?\$ \$ &4

C*7*89D\$)9, *8, &&A>,)9, &8;1E0*9-) &\$%& &(<9*A>('\$*7, '\$&*) *9-\$>&9-)')%)*8, 7-\$8\$*8, FIGH*6-'&89D\$)'&JD\$6, &D.9#%&K*5(*?@ @%A>)&)*987,*8, *9('B-\$%& &8-)).&*\$ (7&*&>&7'D\$6, *8;>)*987,*8, *6-'&8, <%)&'>7, *?->\$* -6 &8,*987,*&8, 6-'&9(\$*982*(\$*?8, *987,*&?->\$*A>)*%&)*'->&?&\$ &)'&8() &7,*9-\$>&8:(?*\$)'%&B,4 1<9*7, FIGH*6-'&8>9-\$>&7, &987,*&?- &@, &8, *6-'& &)*(>*)-6 &8,*LICH '(8%& A>)&)*9-\$>&8, *GH6-'&9-)')%)*&@FICH MFK*987,*&8,*6-'&9*%&, &8-)*A>(&9, \$(%*A>, 8, &987,*&8,*6-'&?->\$()&'&@, &), 'DB\$)'*Q6(%)&8() &7,*9-\$>&*, *9-\$*6-%&8() &7,*9-\$>&8:(?*\$)'%&B, *A>(>\$*.'*)'-.'P*7*(%4

," , &9%&'()*+,-.0123456789, &(\$R-<9) &8->, >)*7, >7)B>,*?->\$9-)97-\$ A>,*7, &2)'(9%&)*, >9-)')%>, *P*7, &9B)-\$ \$T7,* &6-%&., *?(\$*7'D&9%)(%)*A>, *Q*9-)U &&' , *9#, V8, &9-7: B>, &,'(6 %&7%B>&, &?->\$*9, &8(9%)), &6.'#-8, &)-<, 7,6,)'*(??7U A>., &P*7 *7%B>&A>, *8%&8, *9-\$>&(7-\$&A>)*%&);2*?(&B\$)8;9#-& *P*, * &, &.\$%?->\$*7, & A>, &%) &A>%, >\$*6 ?-\$,) '4

!! " #\$\$%&'()*+,-.:/

W>'X*A>, *8() &7.'>8, *8, &YQ Q=&9, &*8() &9, 7, *8, &B\$ 6 6 (% &D\$6, 7, &A>)&)*2)'(9U '%&)*, >*, &.\$%\$> < \$8, &'>8, &8, *Z1 5 *A>-%&?(\$7)'4C *7 *7,9>\$ *8;>)*%&8,*8, &2)'(3, 9-6 6 , *9, 7%&8, *Q>7, \$FHFH\$)*, >*)-' , *8; , 6 @ , *8, &8, &6 @)9, &'8, &89D\$)9, &(<9 7, &B\$ 6 6 (% &D\$6, 7, &'%& &, &?->\$*7, *Z1 5 4

5(*?9%98(7,*89D\$)9, * &7*)-'%)*8, *6.9()&6, *9(7>7'-%&'??(\$, &(<9*7 *B\$ 6 6 (% B). \$'%&,* *7, &8. @'&8>*Z1 5 *?->\$)*, *?(&8%& (>9%&A>%6, *&97, &(<)'*1. &@ #9&(<9 W) %&E, * , 7, &?&\$ -99?)(%)&&)*. 9, &&%& &(>Z1 5 *6 (%& , * B>\$)'*?(&D\$9.6,)'*8()& >)*%&8,*8, &2)'(3, &A>, *9, & &9*9, 7%&8, *Z, & %\$ *G ^] K->*9, 7%&8, *Q>7, \$FHFH\$)*, > ?\$ &)', *8, &8) (7& &8) &?->\$(>)' *7, &8, \$%&, \$8;>)*-6 &8, * - ?.\$'%& &6.9() &@, &->8;>). *7&8,*8, *9-)'\$%&', &P*7 *9D%&'?(\$*7, &8.)-9. &B\$ 6 6 ('%&(>34*W\$9-)'\$ =>), *\$ &&6 U @)9, *A>-%&>, *>3*2, >3* &7 *&89>\$ *8, & \$ &8 &8;() (7& * , *7, >\$*6) %\$ &)9, 4

_%)&'<8,66,) =&7 *7%B>&A>, *?*\$?-&89D\$)', &??\$9#, &8, *7*2)'(3, &,*89D\$)' &6-8:7, &&)*>7& &?->\$*7, *Z1 5 * , *9, &89D\$)9, &,'\$ &&6 @)9, &&)'*8-)9*P*7 *7 '%& \$ '(*)&)*Z1 5 *A>,) *7%B>&A>, & &%(*)>)*9, \$(%&)*-6 &8,*-??-&8%& &*,) *9-6 6,) '(*)&'(\$ >), *8&8%9%)* &&<,) * @9>\$ *8() &7 *9-6 6 >)(>.*8>Z1 5 4

!-. ! / &0&20&1)'0#'(B4+#&)'0%+56,'

," , *8&8%9%)*&?->\$()&'<8,)'&,'\$ *# - \$%&8, *7 *2)'(3, * , *D\$6 (7&6 , *2)'(3%& , *6 , &6 @, *D%&8. D>*8() &7, *\$%&6,) *(>-6 ('%& , *8, &7)B>. &4

W>\$*?(\$)8\$ *>)* , 3,6 ?7, *(&?)*YWab *?->(<)'*8.9\$%& *->&7, &7)B(B, &8\$9>\$%&6,)' .)>6. \$(@ &*) *? , >*9\$%& *->, &7, &B\$ 6 6 (% &8,)*YWab *Z1 b &B\$ 6 6 (% &8, *8.?)U 8()9, &,*94YWab *; , &8-)*9?(&)*& %& , *# - \$%&8, *7 *2)'(3, 4

C*6-) &8) &72*? , >8, *B\$)8, &# - \$%&8, *7 *2)'(3, *P*(< *\$D%& 9-7, & &\$->)*&7-)*& \$ &&\$ *(>3*# - \$%& &7& &, &?->\$*7, *Z1 5 4, *8%& (%&A>, * &>7, & & @ & &) *8, & & \$ 9, & 1\$88, *7 B\$ 6 6 (% &B). \$'%&,* *7, &B\$ 6 6 (% &8, *8.?) , 8()9, *M9, &8, \$) %\$ &8)9-)'\$)>)*'I()9* &9U 9: &8() &7, *\$%&6,) *(>-6 ('%& , *8, &7)B>. &4

5('B\$ 6 6 (% &B). \$'%&,* &*->*P*7 *D %&P*7- \$B%&, *8, &B\$ 6 6 (% &D\$6, 7, &?(& &>7, U 6,) *?->\$*7, *Z1 5 * &'>(>)*, >?&\$ &)' , *J, *->*9(&8%&9', 6,) 'K8() &7, &6-8:7, &D\$6, 7& 9->\$) &NE" b =YWab * , *Z1 b 45 (\$%&)* , &97%& * , *9-))>, *8, ?>&7, &8(,) . , && &8()' , *7 & '\$) &D 6 ('%& &7, &8. ?79,6,)' & , *7, &7, &7,6,)' & &8, &8; (% ,)'*?(&P*7 *8.\) %&)*8;>)(U 7&>\$* D9(9, 4*? *9-6 6 , *) *7 (*8%& , *\$ 8%&7, *Z1 5 * &?->\$%& &8%& *D9(7& * &8\$7() (7&=& (7 & &A>, *7 *B\$ 6 6 (% &B). \$'%& , * ,) & * , * , \$6 , &8, *B). \$'%&)*&9-6 6 , * &) * - 6 *7, %8%& , 4

2() & 4354(\$*6, &7-\$8(3&8, &9.;,)'5, 3*8-653 * & 8 () '%5, %6.4,)6())':, &*4 (&4\$ = >&9* *8 - %&) > \$ & & 44-\$* ; , > *3 *8 - 653 * & 2)' (@65, AB, *\$ & 3 ('*6:5), *) (3' & * & *5), & & 5 > 5\$ *6: (\$C\$ * -) * * 4- 5\$ & % & 4. \$ \$ % 65% * 5), * & & 5 > 5\$ * 4\$ 6% ('% , 9' &) & & ; - %) % < () 6) % > 8 8 ,) ' AB (* >) & & 5 > %) * 6, * \$ 4\$ &) ' (%) & & 8 () '%5, & & \$ % * 4- 5\$ () ' 9 * ? * > 8 4\$ & 6:5) 4- % * 6, * 5, * 4\$ % 5, 95), * @, 33), ' * B & & & > (%) * 6, & 8 - 6F3 & 7- \$ 8 , 3&4 (\$ \$ 44- \$ * (5 @ ! " # \$ % & ' # (!) * + , , * 5 \$ * &) (3' & & & 54, \$ E > % 33 & A

B, & & & 8 8 (% & 6, * 6.4,)6() > , * > > 54,) * 5), * 4 > , * 5) * 4, 5 * H4 (\$ * 6 () & , * 6. C ' AB, & & & 5 > = ' 5\$ & & 8 () '%5, & C,) 5, & H4 (\$ * 6, & & 3 (%) & 6, * 6.4,)6() > 9 * 5 & 8 I3) *) - ' %) & &)' (@65, & , * & 8 () '%5, & &) * & & J * 7- 5, & & 33 & & (44(\$) ,) ' H6, & & 4# , & >) 4' 5, 3& & & & 6, & C, (5 @ D 5\$ & 6, * 3 /) , 33 & >) * 1 \$ % E > % 33 * &) , * - % 8 (3 * > 8 8 ,) \$ 6\$ * > 8 4 , * 6, * 3 * 4- \$. , * 6, & , @ \$ & & 6) & < 5 () ' % 6, & 6, * 3 * > \$ 7. \$) > , 9, ' > A * : , & * &) & 6- 5' , * 3 * (3) * 6: 1 > # & & * 6, * > , * 8 - 6F3 * 3 = C) ' 9 & 543 * , * 7 E >) , A

- ./ . 0. 1 # 2 # (3, 4 4), (5 44), L * - 53 * % 6. 38 % \$ 3 * & 2)' (@ 9 *) \$ 6. > 5; \$ * 6, 5 @ ,)' (%) & >) = ' \$ (% & & 6: 5), * 4 (\$ * 3 * 51 , * 6: 5) * 7- \$ 8 (3&8 , * 3 C) * 4- 5\$ * 3 * & 2)' (@ * & & & - * &) & 9 8 (% & 6: (5' \$ 4 (\$ * 3 * & 1 ; , * 6: % > 5\$ * - 5 & & 3 % , (5 @ 6, * 3 *) C 6, * 6 () & 3 * C 8 8 (% 9 4 5 % & 5, 9 4 (\$; @ 8 4 3 9 3 \$ 4 \$ &) ' (%) * 6, & >)) (% &) > , & % 7 3 , * & 5 * 3 * 3 ; , , * 6, & (8 C 6 5 M & A * : , & * 4- 5\$ * 5- % -) * 4, 5' & 5 # (% 9 ,) * 4 (\$ % 5 3 % * 6 () & 5), * - 4' % 5, * 44 3 % 5 . , 9 * > \$ 4- \$ * 6 () & 3 * 8 - 6F3 * & 2)' (@ 65, ' - 5' , & & \$, & 6: % 7- \$ 8 (%) & 6 -) ' 3 *) (' 5\$ * & . 3 6) , * 3 ,) ,) * 8 (% & & 8 ,) * 6, * 3 * & 2)' (@ * K 4\$ & 6 % 9 %) -) (%) 9 4 \$ C 8 (' % 5, 9 \$ 4 \$ &) ' (%) * 6, & >)) (% &) > , &) > ? > 3 4. 6 % 5, & A O) * - , \$ < 5, * 3 & C 8 8 (% & 6: 5) % 6 (%) 9 * C 8 8 (% & 6, * >) & & 5 > %) * , * P Q R S 9 4, \$ 8 , ' ,) * 6, * 3, & & . > (\$ @ , * < 5: -) \$ * 5 ; , * % & & 6), * 6, & \$ % 6 5, & 6 \$ & & , * 5 @ 1 T O * 6, * U -- 6 & W X Y Z I A

\ , * - \$ Q) & %) * 8 - 653 * % * , * 6, & % , \$ 7 > , & C %) * 6. E) % & 4\$ & 544- &) * 5), * >) > 4' %) C 3 C 3 * 6, * 3 () C 6, 9, * 4- 5\$ * 3 * 8 - 8 ,) * % 2) : ? * 4 (& 6, * >) &) & & & & \$ > , * < 5, * & \$ % 5) * B & , * 8 % 3 % 5 A

! # ! \$ % & % () * + & - , (& / 0

/ 3 , * & * 7 (44 () * 6, * >) & (, * \$ < 5, * # . - \$ % & , * 8 - 6F3 & &) * 3 * 4 3 5 & & 5 ; ,) * ;) ; % & G & & 5 & 3 & 5 3 () C 3 * 6, * 3 () (3' & 9 * , * < 5, \$) 7- \$, * 3 - O 5 C 9 (%) * 6: /) , \$, ' AR, 5 3 * 3 * C 8 8 (% * G) . \$ % , * & & * 7 * 4 (* # \$ 9 # * + 5 # + 3 * 4 \$ &) , * 3 * & 2)' (@ * & 5 & 3 () C 3 * 6, * 1 ^ #) * R 8 % # * , * 5' * 6 % * (; , > * 3 & 8 - ' & & W . & * A * 2 , * , * 4- % * 6, * 5, * H 9 *) : ? * (*) 5 3 * (C , \$ %) * (3 G \$ 7 # 8 % 5, * H >) & 6. \$ * 6, & & \$ () & 7- \$ 8 (%) & 6, & 6. 4 3 > 8 ,) & * 6, & * 9 > , & * < 5 9 * ,) * \$; () # , 9 * > 8 4 3 % 5 ,) * >) & 6. \$ C 3 = 8 ,) * 3 () (3' & A 2 , * , * 4- % * 6, * 5, * H 9 - \$ 6 -) ,) * > \$ > , 8 ,) * 3 & 8 - ' & , * , * 4 (& 5 \$ G) . \$ \$; & & , & &) % 3 A

1 5 * >) ' \$ (% * 5), * C 8 8 (% * 4- 5\$ * 3 () (3' & * 4, 5 * & * 4, \$ 8 , ' \$ * 5), * 4 3 5 & C 8 () 6. * & 5 4 3 & & * 3 - \$ 6 \$ * 6, & 8 - ' & 4, 5 * 1 \$ * & & J * 3 6 \$ 9 4 5 % & 5, * 3 . -) > * H () (3' & \$ * (\$ % , * ; , > * 5) * \$ 6 \$ * 6, & 8 - ' & C %) * 6. E) * 6, * < 5: % 4- \$, * < 5, * 3 * 8 - 6F3 * () (3' & * 6, & . -) > &) -) * (' , & . & 9 4 5 % & 5: % 6), * & \$ (44 3 % 5 . * < 5: H 6, & . -) > . & (' , & & AB, & C 8 8 (% & 6, * 6.4,)6() > , * &) * 8 % 5 @ (6 (4' . , & H 3 () (3' & 9 8 I 8 , % , \$ (% , & 7- \$ 8 (3& %) & 3 & 6. E) & &) * > 8 8 , * 6, & C 8 8 (% & 6, * \$. > \$ 6 \$ 5 & 6, 33 & 9 (; , > 6: 5), * 4 (\$ * 3 (\$ C \$ * 6, & 6.4,)6() > , & , * 6: (5' \$ * 4 (\$ * > , 5 % 6, & >) & % 5 () & , * 6, 3- \$ 6 \$ * 3). (% * 6, & 8 - ' & ' * ; - % * 4 (\$ * , @ 8 4 3 * 3 (\$ % 3 * 6, * & 2) ' # F & * 6, * 2 % - ; & & ? * b * c - 6 % (V I Z Z I A

!!! 1-2'3 (& , -), 4+3 5% & 4-64' 570,-), 8-3 5.-0 9:) / 5 * ; 7-0

B (* C 8 8 (% * 68 , * 6 % 7. \$) , & >) > 4' %) & & 5 () * 3 * 6. 7 % % 6) * < 5, * 3 -) * & * 6 -) , * 6, * 3 () C 6, AR # . 8 (% 5, 8 ,) ' 9 * * - % * , , * 6. 7 % % 6) * & & & \$;) \$ * 6, 5 @ , @ 8 , & A
 \ , * 4- & 6 %) \$ (6 % (3 9 & 5 ; ,) * \$) >) ' \$, * 6 () & 3 * 6- 8 (% , * 44 3 % (' % , & * 6, * 6. E) * 3 * 3 () C 6, H 6. > \$ % * ; () (3' & \$ * > 8 8 , * 5) *) & 8 C 3 * 6, * > \$ 4 5 & & 33 * , & * 6 -) > 3 * 3 () C 6, * 6: 5), * > 8 8 5) (5' . (> , 4' () * , & > \$ 4 5 & 4- 5\$ > \$ 4 5 & & e %) ,) ,) 6 5 9 * , , * 44 \$ > # , * & , * \$) . , * (\$ * 3 & . -) > & > \$ - \$ > & & &) * 4- ,) % 33 8 ,) * ,) - 8 C \$ % 6) & * 8 I 8 , * & 3 -) \$ > 5 & * > , * % 6) % 4- ,) % 3 * & 5 & 4 \$, @ , * < 5, * 4, & &) ,) , * 4 \$ -) > , * 6, * 4 # \$ & * 6, * 4 5 & 6, * 8 % 3 * 8 - ' & * (5 < 5, * >) & & ? * (&) & 6- 5' , * 8 - % & 6, * V Z * 4 # \$ & & * 3 & 4 # \$ & & &) * - 5' * 6, * 8 I 8 , * C %) * 8 (3 * 6. > \$ % & 4 (\$ 5) * (5' - = 8 (, * 6: . ' (' E) * 5 4 % * ,) > \$ 9 4 (\$ 5), * 3 & , g * : , & * > 8 8 , * & 5) * > 5 & 6: % 7- \$ 8 (% 5, * 4 \$ &) = ' (% 5) * \$ 6 (, 5 \$ > 8 8 , * 5) * (5' - 8 (, * ; , > 5) * - 8 C \$ * 6: . ' (' E) % 8 (% & F & C 8 () 6 * , * < 5: % , & [9

! '#! \$ %&()*+,-./,0)1(2345)+/,-.2,2)*+6789,88,1/3%

345. 6(&*8-'9.8:6'±%99)(&)7=+'(6&+>+< * < ? (&*8-'9); -' +8-+?%; %99) @ (&*A< 99 -6 -#9) %B7-*(#.#&C!D)%*8&F'!'!GH4)J.7(-><-&6/5.6/(&*8-+&+6; &B7-+(?6'?)%&7&8%9 -*(+&+\$/.%&+8-+&+<)676K&L/ +B7&+8. **/+&)&' * < ->+&+\$/.%&+8-' +&+&@ ;); -' +(-8-' ±%99) &L 99 -6' A) 7=+&7(.9) (-' +*±. 7(±-%A) 7+&9 K8) @<676- (+&6) & : K% < 9 K&)(. &H

3-' +?%9 &+9 . 8: 6' +8-+&+ 'M() = +'. *(+??) %?'+5-<+&+< 9 ?& (&*8-'9); -' +& @ ?/ % (&H6 ±. *(+K) ' / ±7%8-' ±%99) &' \$. % @ * (-(-B7-+<' +9 . 8: 6' +'. &* (+; / * / % (&H ±. * (%* L 99) (&* -6 G 7 K) ' / ±7%6' +8/? * 8) * < ' HN7& - * (+6' +2 O1 AB7&9 - ((-(* +*?%) (&B7-+6 '6;) * 8- B NPAQ?%; %99 -' ±;) 6 * (8. ** / -' R±. 7(+*7(&&)) * (6' ±. (&* +L * 8) 9 - * () 6' +8- &?%; %99) (&* -& ? / % (&-S) IL < () (&* + (+? . &(-7% H

3-' ±; %99) &' +847* & < (&* ±? . 7%6 +O2 3 ±. *(+&+&L &+&+64 && &-+8-+P, U3UV+ ' &64 * < 9 ? (-?) %9 &6 ' ± ±%99) &' 8-9 / () 9 . %\$. '-8-# . 9 -%7- %E WXYG- (+6' +8- '< * 8) * (-' 8-+P, U3UV+ (-' Z# V E / * / % &) (&* ±#) (7%6 8- # [VGP- % & ! C !)) %* A! W" GHU * ±? -7(? . 7%) &' && & ±% 79 -%67 (&&) (&* 8-+P, U3UV+? . 7%6 +O2 3 +&7=; %99) &' \$. % @ * (-(-(+& >67* & <) (&* 8-+(-&9 -' ±? . %' ±?) %6' ±. * (-&9 & 7=H347* & <) (&* ±7&+6 ±?) %; -+8-+5) 67% ?) %6' ±) (% & 7 (±7& - * (+64 ??) % & & * 8-+& ±?%; %99) (&* ±6; &B7-+?) % < * (% & (-' A- (+64) *) 6M -' ±) 6 % 57- < 99 -&6' ±. 6/ (&* 8-+< * (% & (-' +7& ±) (&L) < (&* 847* - +\$/ . % & AB7& (-&+& 7K& % 6' ±; 6' < 99 -64 * (L) & PNV+ (+6' ±%99) &' 8-+< * (% < & * H

I-+& &B7-+&4' (+8) * ± < +&) 8% +B74& < * 5&* (+8-+?& < %64 ?? . ' && * + * (%+) # \$ % & () % # % 4 - / 0 + 1 2 3' (. 4- (5 % 0 % 1 ±6% 7089 % 1 ±6% . / 0 + 1 2 3 5 7 . 4' . 7& * / - ?) % P7679 ! C ! N \$. 6 + H ' ' ! ! GH # - (- 8 & L / % * < - + + & 7 - ? 6 7 ± 7 ± 7 ± 8 -) 7 8 7 ± . & (-8-57-+B74) 7 ± 8 -) 7 8 - ±) *) 6M -' ± ±? -7(± . & 8 / T * & 64 * -9 K6 8- ±) % K% ' 84) 6M -?) % & < & ' - 8- ±) % K% ' + K- * 7' ±) % < %) & -' ± ? / % (&* ±> ?) % & 8- < %) & ±) = & 9 -' ± 7) % K% ' & & 7 = EV' NGE . & 6 8 / T * & < 99 -+64 * -9 K6 +8- ±) % K% ') (&L) & * (+7±< %) & ±. 9 K% +8- < * 8&& * ± HD ONGHU * ±? -7(+) K' & -9 - * (+% 87& +D ON+?) % ' M() = ±% ? % ' - * () (&* -6 + (+V' N?) % M() = -8 / % &) (&* -6 H

Z7±. & (-8-57-8-+&6; &B7-A6' ±) 6M -' ±. *(+8/T* & +< 99 -+6' +9 . 8: 6' +847* - +\$/ . % & . 7& & 87 < & -9 - * (A + * ±? -7(±) % L & 9 . * (% % B7-+8-7=+(-6' +8/T* & * +< ± < 8- * (H34=9 ? 6 8-8/?) % + ' (L 7% & L) % 6' ±9 . (±847* ±& *); -+%; 7& % B7& ? -75-*(±-+5. & < 99 -+6' ±? % 87 < @ (&* 847* - ± % 99) & % 6; 7& % + (< 99 -6' ±9 . 8: 6' +8' & 847* - +\$/ . % & H# ' ± + 7(±) (± * (+ / / (-87' ±7=) % K% ' 84) 6M -B7& L & ±? -75-*(±-5. & < 99 -+6' ±9 . 8: 6' +8' & 847* - +\$/ . % & b +5. & ?) % - = 9 ? 6 ± . ; -% +E WXYGH -±? . & (-8-57-± / * / % (& @ * 79 / % (& < % ? . * 8) 7=±? % @ ; % 99 -' ± ? / % (& + (6 ±. & (-8-57-±% ? % ' - * () (&* -6 < % ? . * 8 ± & ±?%; %99) (&* ±6; &B7-A . 7+ & 7=± * < % A ± & ±?%; %99) (&* ±6; &B7-+?) % < * (% & (-' ± +6' ± < * 8&& * ± ±) (&L) & ± - 8&& (& ; 7-*(±-((-9-*(+87-9 / <) * & 9 -8-+6' ±. 6/ (&* H

U* ±? -7(±-8-9) * 8- % B7-6 ±. *(+6' ±) ?? . % +8-+& ±?%; %99) (&* +L * < (&* -6 + (M / - + (+87 69 K8) @ < 676(M / +) 7=+9 . 8: 6' ± M() = &B7- ' + (+B7-6 ± - * ± & ; 7& (&B7-+8. ** -% > +& +< % ? . * @ 8) * < - (M - & 9 76 A? % ; %99 - @ % 75- A) < 676 @ . 9) &) (&* H - ±; %99) &' ±) (& ; . % & 6 ' A (' 7% 7(-6 7% ? % ' - * () (&* + * < 9 K&) (-7% AL * (±?); -8-+& % 87 < (&* +< 99 -+9 / <) * & 9 -+8-+& @ < 768-+64 ??) % * * < +847* ± / * . * < +EN(-89) * A! W] dZ- '< 6' A! VVGH1 /) * 9 . & * +8) * ± +6' ; %99) &' 8- (M -' ±; &B7-' ±4' ±? 67(e+64) ?? % & -P, U3UV+ B7& -' (+7 (&& / - ±6 +9 / <) * & 9 - 84) * 6M -' ±) % & - \$ - % \$ - 8- ±? % 75- + (±. * ±) % 87 < (&* 8- ±? % 75- H

! '9! : %560 **) 173233; + / +67% < 33; *

. 99 -+ * ±64 +8A6' ± %99) &' +8-+8/? * 8) * < ±. *(+7* ±L 99) & 9 -±. 7? 6 +B7& 7(. % & -8-' ±) 6M -' ±) % & 6 ' H# - 6 ±? -7(± (% + 7' ' & 6 ±) +8-' ±; %99) &' ± PNV+8) * ±6 7% 4? % ' - * () (&* % ? % ' - * () (&* -6 HD ONG c + * ±? -7(±-±% . 78% +B747* - ±?) % & +8- ± < * (% & (-' HP. 7% 6' ±) 7(% ' L 99) & 9 -' ±? 67' ± & 8- ± < 99 -+6' ±; %99) &' +O2 V ± 7 <) (; . % & 6 ' A6' ±? \$ % ' -' ±. *(+*) @ 6M / -' ± 9 ? 6 (-9 -*(±7±. * H# . * / B7-99 -*(A6 < 7% -+&64) 6M -+8-+5) ' (± < % 7' ± -+%) * ± @ L 99 -+*7± < * (% & < (&* + L % * / -8-± % 8- ±; %99) &' + (-8-± % ' 6 = &B7- ' H

U* ±. (-% B7- 6 ± / * / % (&* ±) A) 7 < * (% & AK'. & 8- L 99) & 9 -' ± & 8- ±; 64 % 8- ±9 . (' * - ±? -7(±) ' ± (% ±. 7' @ ? / < & / A 6 ± \$ % ' - ±? % 87 & +8. & +) 5. & 67 * ±. % 8- ±9 . (± K& * ±8 / T * & < 9 % < + (+9 f9 - ±) (7% 6 ±) 6 ± B74 * ±) 6M -+6' ±? \$ % ' - ± (78& -' ±. *(± / * / % 69 - * (< % & < -' ± (? % ' - * (- * (± + % 8- ±9 . (' H

!"

\$ % & (* + - (. %

!"#\$%&'()*+,-./:0+1-&'2&(! \$2#1\$-\$#3!) / ! 456673*45 6-%7899+&+: 1 # ; < 1 2 03
 =-%&+& @&A %&C-%) A&E FG'H
 , -(. %3# \$%&(&*+J& %E 99FI+?! "#\$%&'()*+,-./:0+1-&'2&(! \$2#1\$-\$#3!) / ! 4893
 K >45 -+! H/L+ M : / ; < :) =& @&A %&C-%) AD
 , -(. %3# \$%&(&*+E7887I+?! "#\$>1, ('\$?&@&(-(*A2-&B (C, *(&2#1, *DN/5 . &+J C)6&&(&*+P
 J&&A %J -' %Q-%Q-'3R * && %&+J -+)*(-' D
 , -(. %3# \$%&(&*+S +TJU) %&+ ; () 6> %E788" I+?+VW *-%(&+A%5 5) %&+%' . 4%Q => A&Q DX+D, E
 * , &@F(" 2(! &2#1&#, (&2C/ " 0 +1-&'237E IDHG7YI
 , . A %3Z) 5 -' +E 99FI+?+V; (%Q+ [7?%A4>) %??: . Q >, - Q A* &) 6> DX+0* # \$D, -(. % +E 99FID
 H]] G LFI
 ;) &(B' &&%&+)(%Q +E788" I+?+V+ &A4&(&4- +&M%5)(&4- +(+%&- 5 -*(+4(. 5)(&4- +J4+)*A) A
) (4%>+4 - +@% @ Q&+ / @&/ 5 . > A&4- DX+0*+ : D b) %&)' 3+J & %! C2." @ &\$1, (&1E
 H1 @CF1D_) %&+?# D D D DE +@% d%I
 ; Q) 6- '3e K-'S +; (4) %& ; \$&6- %E 99" I+?+V2 *+)(- %&)(&+Q *Q @&*+ M%- B Jf. &&A J - %&B
 (&*DX/ " 0 +1-&'2&(! \$2#1\$-\$#378E ID9! G 7" I
 ; () 6> %E TJU) % +E 99FI+?+V^ - %& (&*) >5 &&) >5 DX+0*+ -(. % +E 99FID LQYI
 ; (-J5) *3+N) % +E 9LLI+?+V# . 5 6&) (. %+) *J +A%5 5) %DX+0*+ , Dg - \$% 3+TD =) Q) 3+) *J +^ D
 h \$--> %3+J & %3/ & , # " &&(I @0 0 &@ (&2C : &1 @&(! &2#1&#, (; -@%1 @*3^ . % %Q(+?
 , -&-D
 [-' * &%3e 4Q&+E 9YI+?+J '?0 , 2-* (C, (*A2-&B (*-@%1 @&, D_) %&+?+J J &&* ' +k >E Q ' &Q DY / J B
 (&*?+! 9LLD
 [\$. 5) ' . *3; Q) % +J & %E 9F" I+?+KF, (%'' , %, C+&+ , @(" . (D\$F&@L " 2-, De) >+R * &- %&
 _%'' D
 h . . J' 3h &&5 +2 DE 9F8I+?+V[%* ' &&*+*(U. % +A%5 5) % +M%*) (4%>)* A4) A +*) > ' &DX
 / " 0 0 12\$&S' 2*(" . (F, () / L 3! HE 8IDY9! G] 8] I